KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA

Brussell, 3 ta' Ottubru 2008 (09.10)
(OR. en)

13636/08

COPEN 173
EJN 60
EUROJUST 80

NOTA TA' TIFSIR

minn:	Is-Sinjura Katja REJEC LONGAR, Direttur-Ġenerali, Ministeru tal-Ġustizzja, Repubblika tas-Slovenja
datata:	22 ta' Frar 2008
lil:	Is-Sur Ivan BIZJAK, Direttur-Ġenerali, DG H, Ġustizzja u Affarijiet Interni, Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-UE
Nru. dok. preċ.:	9651/04 COPEN 67 EJN 33 EUROJUST 45
Suġġett:	Implimentazzjoni tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill (2002/584/JHA) tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-Mandat ta' Arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri - notifika mir-Repubblika tas-Slovenja

Għażiż Sur BIZJAK,

F'konformità mal-obbligu tagħna biex nittrasmettu lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-UE t-test tad-dispożizzjonijiet li jittrasponi fil-liġi nazzjonali tagħna d-dispożizzjonijiet relevanti tal-istrumenti speċifiċi, qegħdin nibagħtu l-informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-Mandat ta' Arrest Ewropew u proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri.

(formula ta' għeluq)

(iffirmata) Katja Rejec Longar

DIKJARAZZJONIJIET TAR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA LIS-SEGRETARJAT ĠENERALI TAL-KUNSILL DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAD-DEĊIŻJONI KWADRU TAL-KUNSILL TAT-13 TA' ĠUNJU 2002 FUQ IL-MANDAT TA' ARREST EWROPEW U L-PROĊEDURI TA' ĊEDIMENT BEJN L-ISTATI MEMBRI

Ir-Repubblika tas-Slovenja b'dan tinnotifika - f'konformità mad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u L-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri u l-Att dwar Kooperazzjoni Internazzjonali fi Kwistjonijiet Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea adottata mill-Assemblea Nazzjonali tar-Repubblika tas-Slovenja fil-25 ta' Ottubru 2007 (ippubblikat fil-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja, Nru 102/2007, minn hawn 'l quddiem ZSKZDČEU), li tistabbilixxi t-traspożizzjoni tad-Deċiżjoni Kwadru msemmija tal-Kunsill fis-sistema legali tar-Repubblika tas-Slovenja - id-dikjarazzjonijiet mehmużin li ġejjin lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

Artikolu 6(3)

L-awtoritajiet ġudizzjarji fir-Repubblika tas-Slovenja li huma kompetenti biex joħorġu mandat ta' arrest Ewropew huma l-Qrati Lokali (okrajna sodišča) u l-Qrati Distrettwali (okrožna sodišča). Il-Qrati Lokali huma kompetenti f'każijiet ta' reati kriminali li bħala piena prinċipali jġorru multa jew perijodu ta' priġunerija sa tliet snin. Il-Qrati Distrettwali huma kompetenti fil-każijiet l-oħra kollha.

L-awtoritajiet ġudizzjarji fir-Repubblika tas-Slovenja li huma kompetenti biex jesegwixxu mandat ta' arrest Ewropew huma l-Qrati Distrettwali.

Hemm ħdax-il qorti distrettwali fis-Slovenja:

Okrožno sodišče v Celju
Prešernova 22
SLO-3000 Celje
Tel: (+386) 3 427 51 00
Fax: (+386) 3 427 51 73

Okrožno sodišče v Kopru
Ferrarska 9
SLO-6000 Koper
Tel: (+386) 5 668 30 00
Fax: (+386) 5 639 52 47

Okrožno sodišče v Novi Gorici
Kidričeva 14
SLO-5000 Nova Gorica
Tel: (+386) 5 335 17 00
Fax: (+386) 5 335 16 97

Okrožno sodišče v Kranju
Zoisova 2
SLO-4000 Kranj
Tel: (+386) 4 271 12 00
Fax: (+386) 4 271 12 03

Okrožno sodišče v Krškem
Cesta krških žrtev 12
SLO-8270 Krško
Tel: (+386) 7 488 17 00
Fax: (+386) 7 488 17 68

Okrožno sodišče v Ljubljani
Tavčarjeva 9
SLO-1000 Ljubljana
Tel: (+386) 1 366 44 44
Fax: (+386) 1 366 45 18

Okrožno sodišče v Novem mestu
Jerebova ulica 2
SLO-8000 Novo mesto
Tel: (+386) 7 338 11 00
Fax: (+386) 7 332 20 58

Okrožno sodišče na Ptuju
Krempljeva ulica 7
SLO-2250 Ptuj
Tel: (+386) 2 748 08 00
Fax: (+386) 2 748 08 10

Okrožno sodišče v Mariboru
Sodna ulica 14
SLO-2000 Maribor
Tel: (+386) 2 234 71 00
Fax: (+386) 2 234 73 06

Okrožno sodišče v Murski Soboti
Slomškova 21
SLO-9000 Murska Sobota
Tel: (+386) 2 535 29 00
Fax: (+386) 2 535 29 45

Okrožno sodišče v Slovenj Gradcu
Kidričeva 1
SLO-2380 Slovenj Gradec
Tel: (+386) 2 884 69 08
Fax: (+386) 2 884 69 10

Artikolu 7

Il-liġi Slovena ma tipprevedix il-ħatra ta' awtorità ċentrali f'konformità mal-Artikolu 7(2) tad-Deċiżjoni Kwadru. Madankollu, il-Ministeru tal-Ġustizzja tar-Repubblika tas-Slovenja huwa l-awtorità ċentrali li tassisti lill-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti jekk jinqalgħu diffikultajiet fit-trasmissjoni tal-mandat ta' arrest.

Dettalji ta' kuntatt:

Ministry of Justice of the Republic of Slovenia
Directorate for International Relations and Legal Assistance
Department for Mutual Legal Assistance
ŽupanČičeva 3
SI - 1000 Ljubljana
Tel: (+386) 1 369 52 00 or 369 53 94
Fax: + 386 1 369 57 83
Posta elettronika: gp.mp@gov.si

Artikolu 8 (2)

F'konformità mal-Artikolu 15 ta' ZSKZDČEU l-awtoritajiet ġudizzjarji Sloveni jaċċettaw Mandat ta' Arrest Ewropew (MAE) tradott għas-Sloven jew għal-lingwa Ingliża.

Artikolu 25 (2)

Skont l-Artikolu 36 ta' ZSKZDČEU l-Ministeru tal-Ġustizzja tar-Repubblika tas-Slovenja huwa l-awtorità kompetenti li tirċievi talbiet ta' transitu u d-dokument meħtieġa, kif ukoll kwalunkwe korrispondenza oħra uffiċjali marbuta mat-talba ta' transitu.

Dettalji ta' kuntatt:

Ministry of Justice of the Republic of Slovenia
Directorate for International Relations and Legal Assistance
Department for Mutual Legal Assistance
Župančičeva 3
SI-1000 Ljubljana
Tel: (+386) 1 369 52 00 or 369 53 94
Fax: + 386 1 369 57 83
Posta elettronika: gp.mp@gov.si

Artikolu 32

Ir-Repubblika tas-Slovenja qiegħda tirtira d-dikjarazzjoni li saret fit-18 ta' Mejju 2004.